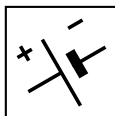


BT 20 Li 2.0 S
BT 20 Li 2.0 A
BT 20 Li 4.0 S
BT 20 Li 4.0 A

CG 20 Li
CGD 20 Li
CGW 20 Li



- IT** **Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI**
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU**
PAZNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ**
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Battery / Batterioplader - BRUGSANVISNING**
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Batterie / Batterie ladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG**
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Μπαταρία / Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL**
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Aku / Akulaadja - KASUTUSJUHEND**
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION**
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Akumuliatorius / Akumuliatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Akumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK**
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI**
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Batterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **аккумулятор /заряжатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** **Akumulátor / Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE**
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorné prečítajte tento návod.
- SL** **Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO**
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** **Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**
PAZNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** **Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING**
VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU**
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

[1]	DATI TECNICI BATTERIA		BT 20 Li 2.0 S BT 20 Li 2.0 A	BT 20 Li 4.0 S BT 20 Li 4.0 A
[2]	Tensione di alimentazione NOMINAL / MAX	V / d.c.	18 / 20	18 / 20
[3]	Capacità di alimentazione	Ah	2.0	4.0
[4]	Energia di alimentazione	Wh	36	72
[5]	Tipo di celle		51NR19/66	51NR19/66-2
[6]	Tensione per cella	V	3.6	3.6
[7]	Numero di celle		5	10
[8]	Tempo di carica			
	CG 20 Li	min	70	140
	CGD 20 Li	min	70	140
	CGW 20 Li	min	275	540

[9]	DATI TECNICI CARICA BATTERIA		CG 20 Li	CGD 20 Li	CGW 20 Li
[10]	Tensione e frequenza di alimentazione (Entrata)	V / Hz	220-240 / 50-60	220-240 / 50-60	100-240 / 50-60
[11]	Potenza	W	60	60	15
[12]	Tensione e corrente di carica (Uscita)	V / A	20 / 2	20 / 2 20 / 2	20 / 470 mA

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ [2] Захранващо напрежение NOMINAL / MAX [3] Капацитет на захранване [4] Енергия на захранване [5] Вид клетки [6] Напрежение за клетка [7] Брой клетки [8] Време на зареждане [9] ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ АКУМУЛАТОР [10] Напрежение и честота на захранване (На вход) [11] Мощност [12] Напрежение и ток на зареждане (На изход)	[1] BS - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja NAZIVNI / MAKS. [3] Kapacitet napajanja [4] Energija napajanja [5] Tip ćelija [6] Napon po ćeliji [7] Broj ćelija [8] Vrijeme punjenja: [9] TEHNIČKI PODACI O PUNJAČU BATERIJE [10] Napon i frekvencija napajanja (ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (izlaz)	[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] JMENOVITÉ / MAX. napájecí napětí [3] Napájecí kapacita [4] Napájecí energie [5] Typ článků [6] Napětí na článek [7] Počet článků [8] Doba nabíjení [9] TECHNICKÉ PARAMETRY NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ [10] Napájecí napětí a frekvence (vstup) [11] Výkon [12] Nabíjecí napětí a proud (výstup)
[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Forsyningsspænding NOMINAL / MAX [3] Forsyningskapacitet [4] Forsyningsenergi [5] Celletype [6] Spænding pr. celle [7] Antal celler [8] Opladningstid [9] TEKNISKE DATA BATTERIOPLADER [10] Spænding og forsyningsfrekvens (indgang) [11] Effekt [12] Spænding og opladningsstrøm (udgang)	[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Netzspannung NOMINAL / MAX. [3] Stromversorgungskapazität [4] Stromversorgung [5] Art der Zellen [6] Spannung pro Zelle [7] Anzahl der Zellen [8] Ladezeit [9] TECHNISCHE DATEN BATTERIELADEGERÄT [10] Versorgungsspannung und -frequenz (Eingang) [11] Leistung [12] Ladespannung und -strom (Ausgang)	[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Τάση τροφοδοσίας ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ / ΜΕΓΙΣΤΗ [3] Χωρητικότητα τροφοδοσίας [4] Ενέργεια τροφοδοσίας [5] Τύπος κυψελών [6] Τάση ανά κυψέλη [7] Αριθμός κυψελών [8] Χρόνος φόρτισης [9] ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ [10] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας (Είσοδος) [11] Ισχύς [12] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Εξόδος)
[1] EN - BATTERY TECHNICAL DATA [2] Power supply voltage NOMINAL / MAX [3] Power supply capacity [4] Power supply energy [5] Type of cells [6] Voltage per cell [7] Cells number [8] Charging time [9] EN - BATTERY CHARGER TECHNICAL DATA [10] Power supply frequency and voltage (Input) [11] Power [12] Charging voltage and current (Output)	[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Tensión de alimentación NOMINAL / MAX [3] Capacidad de alimentación [4] Energía de alimentación [5] Tipo de celdas [6] Tensión por celda [7] Número de celdas [8] Tiempo de carga [9] DATOS TÉCNICOS DEL CARGADOR DE LA BATERÍA [10] Tensión y frecuencia de alimentación (Entrada) [11] Potencia [12] Tensión y corriente de carga (Salida)	[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] NIIMI- / MAX toitepinge [3] Toitevõimsus [4] Toiteenergia [5] Elementide tüüp [6] Pinge elemendi kohta [7] Elementide arv [8] Laadimisaeg [9] AKULAADIJA TEHNILISED ANDMED [10] Toitepinge ja -sagedus (Sisend) [11] Võimsus [12] Laadimispinge ja -vool (Väljund)
[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] NOMINAL / MAX syöttöjännite [3] Syöttökyky [4] Syöttöenergia [5] Kennojen tyyppi [6] Jännite kennoa kohti [7] Kennojen määrä [8] Latausaika [9] TEKNISET TIEDOT AKKULATURI [10] Syöttöjännite ja -taajuus (Tulo) [11] Teho [12] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö)	[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Tension d'alimentation NOMINALE / MAX [3] Capacité d'alimentation [4] Énergie d'alimentation [5] Type de cellules [6] Tension par cellule [7] Nombre de cellules [8] Temps de charge [9] DONNÉES TECHNIQUES CHARGEUR BATTERIE [10] Tension et fréquence d'alimentation (Entrée) [11] Puissance [12] Tension et courant de charge (Sortie)	[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] NAZIVNI/MAKS. napon napajanja [3] Kapacitet napajanja [4] Energija napajanja [5] Tip ćelija [6] Napon po ćeliji [7] Broj ćelija [8] Vrijeme punjenja [9] TEHNIČKI PODACI PUNJAČA BATERIJA [10] Napon i frekvencija napajanja (Ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (Izlaz)

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK [2] NÉVLEGES / MAX. tápfeszültség [3] Kapacitás [4] Energia [5] Cellák típusa [6] Cellánkénti feszültség [7] Cellák száma [8] Töltési idő [9] AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI [10] Tápfeszültség és frekvencia (bemenet) [11] Teljesítmény [12] Töltő feszültség és áram (kimenet)	[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS [2] Maitinimo įtampa NOMINALI / MAKS. [3] Maitinimo galia [4] Maitinimo energija [5] Kameroų tipas [6] Kameros įtampa [7] Kameroų skaičius [8] Įkrovos trukmė [9] AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS TECHNINIAI DUOMENYS [10] Maitinimo įtampa ir dažnis (ėjimas) [11] Galia [12] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas)	[1] LV - TEHNISKIE DATI [2] Barošanas spriegums NOMINALS / MAKS. [3] Barošanas avota kapacitāte [4] Barošanas avota enerģija [5] Elementu tips [6] Viena elementa spriegums [7] Elementu skaits [8] Uzlādes laiks [9] AKUMULATORU LĀDĒTĀJA TEHNISKIE DATI [10] Barošanas (ieejas) spriegums un frekvence [11] Jauda [12] Uzlādes (izejas) spriegums un strāva
[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ [2] Напон NOMINAL / MAX [3] Капацитет на напојување [4] Енергија на напојување [5] Вид на ќелии [6] Напон на ќелија [7] Број на ќелии [8] Време на полнење [9] ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ НА ПОЛНАЧ [10] Волтажа и вид на напојување (Влез) [11] Моќност [12] Волтажа и енергија за полнење (Излез)	[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS [2] Voedingsspanning NOMINAL / MAX [3] Voedingscapaciteit [4] Voedingsenergie [5] Type cellen [6] Spanning per cel [7] Aantal cellen [8] Laadtijd [9] TECHNISCHE GEGEVENS ACCULADER [10] Voedingsspanning en -frequentie (Ingang) [11] Vermogen [12] Laadspanning en -stroom (Uitgang)	[1] NO - TEKNISKE DATA [2] NOMINELL / MAKS forsyningsspenning [3] Matekapasitet [4] Matestrøm [5] Celletype [6] Spenning pr. celle [7] Antall celler [8] Ladetid [9] TEKNISKE EGENSKAPER BATTERILADER [10] Matespenning og frekvens (Inngang) [11] Effekt [12] Ladespenning og strøm (Utgang)
[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Napięcie zasilania NOMINALNE / MAKSYMALNE [3] Zdolność zasilania [4] Energia zasilania [5] Rodzaj ogniw [6] Napięcie ogniwa [7] Liczba ogniw [8] Czas ładowania [9] DANE TECHNICZNE AKUMULATORA [10] Napięcie i częstotliwość zasilania (Wejście) [11] Moc [12] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście)	[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Tensão de alimentação NOMINAL / MAX [3] Capacidade de alimentação [4] Energia de alimentação [5] Tipo de células [6] Tensão por célula [7] Número de células [8] Tempo de carregamento [9] DADOS TÉCNICOS CARREGAMENTO BATERIA [10] Tensão e frequência de alimentação (Entrada) [11] Potência [12] Tensão e corrente de carga (Saída)	[1] RO - DATE TEHNICE [2] Tensiune de alimentare NOMINALĂ / MAX [3] Capacitate de alimentare [4] Energie de alimentare [5] Tip de celule [6] Tensiune per celulă [7] Număr de celule [8] Timp de încărcare [9] DATE TEHNICE ÎNCĂRCARE BATERIE [10] Tensiune și frecvență de alimentare (Intrare) [11] Putere [12] Tensiune și curent de încărcare (Ieșire)
[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Напряжение НОМИНАЛЬНОЕ / МАКС. [3] Емкость [4] Энергия [5] Тип элементов [6] Напряжение одного элемента [7] Число элементов [8] Время заряда [9] ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА [10] Напряжение и частота питания (Вход) [11] Мощность [12] Напряжение и зарядный ток (Выход)	[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] MENOVITÉ / MAX. napájacie napätie [3] Napájacia kapacita [4] Napájacia energia [5] Typ článkov [6] Napätie na článok [7] Počet článkov [8] Doba nabíjania [9] TECHNICKÉ PARAMETRE NABÍJAČKY AKUMULÁTOROV [10] Napájacie napätie a frekvencia (vstup) [11] Výkon [12] Nabíjacie napätie a prúd (výstup)	[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Napajalna napetost NAZIVNA / MAX [3] Napajalna zmogljivost [4] Napajalna energija [5] Tip celic [6] Napetost ene celice [7] Število celic [8] Čas polnjenja [9] TEHNIČNI PODATKI POLNILNIKA AKUMULATORJA [10] Napetost in frekvenca napajanja (vhod) [11] Moč [12] Napetost in tok polnjenja (izhod)

[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Napon napajanja NAZIVNI / MAKS. [3] Kapacitet napajanja [4] Energija napajanja [5] Vrsta ćelije [6] Napon po ćeliji [7] Broj ćelija [8] Vreme punjenja [9] TEHNIČKI PODACI O PUNJAČU BATERIJA [10] Napon i frekvencija napajanja (ulaz) [11] Snaga [12] Napon i struja punjenja (izlaz)	[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Matningsspänning NOMINAL / MAX [3] Försörjningskapacitet [4] Kraftförsörjning [5] Typ av celler [6] Spänning per cell [7] Antal celler [8] Laddningstid [9] BATTERILADDNINGENS TEKNISKA SPECIFIKATIONER [10] Matningsspänning och strömförsörjningsfrekvens (Ingång) [11] Effekt [12] Spänning och laddningsström (Utgång)	[1] TR - TEKNİK VERİLER [2] Besleme gerilimi NOMINAL / MAKS [3] Besleme kapasitesi [4] Besleme enerjisi [5] Hücre tipi [6] Hücre başına gerilim [7] Hücre sayısı [8] Şarj süresi [9] BATARYA ŞARJ CİHAZI TEKNİK VERİLERİ [10] Besleme gerilimi ve frekansı (Giriş) [11] Güç [12] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış)



ÍNDICE

1. INFORMACIÓN GENERAL.....	1
1.1 Cómo leer el manual	1
2. NORMAS DE SEGURIDAD.....	1
2.1 BATERÍA.....	1
2.2 CARGADOR DE LA BATERÍA	2
2.3 Protección del medio ambiente y ELIMINACIÓN	3
3. SEÑALES DE SEGURIDAD.....	3
4. CONTROL DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA	4
5. RECARGA DE LA BATERÍA	4
5.1 CONTROL DEL CARGADOR.....	5
6. LIMPIEZA.....	5
7. ALMACENAMIENTO.....	5
8. ASISTENCIA Y REPARACIONES.....	5
9. GARANTÍA	5

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

NOTA o **IMPORTANTE** ofrece información u otros detalles relativos a lo descrito anteriormente, con la intención de no dañar la máquina ni causar daños.

El símbolo  indica un peligro. El incumplimiento de la advertencia comporta posibilidad de lesiones personales o a terceros y/o daños.

- * Los párrafos marcados con un recuadro de puntos grises
- * indican características opcionales que no están presentes
- * en todos los modelos documentados en este manual.
- * Verificar si la característica está presente en este modelo.

2. NORMAS DE SEGURIDAD

 El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento siempre que estén vigilados o instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y mantenimiento ordinario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

 ¡Conservar estas instrucciones! Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, es importante entender y seguir atentamente estas instrucciones.

2.1 BATERÍA

- a) Utilizar solo las baterías específicas previstas para su herramienta. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
- b) Asegurarse de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería. Montar una batería en un aparato eléctrico encendido puede provocar incendios.
- c) Retirar siempre el grupo batería antes de limpiar, inspeccionar o efectuar operaciones de mantenimiento en el equipo.
- d) No utilizar baterías o equipos dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible con consecuencias como incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- e) Una batería en malas condiciones puede provocar fugas de líquido.

 Los electrolitos que emiten las posibles pérdidas de sustancias químicas del grupo batería son corrosivos y tóxicos. El líquido expulsado por la batería puede provocar inflamaciones o quemaduras.

EVITAR que la sustancias químicas entren en contacto con los ojos y la piel, y sobre todo, no ingerirlas. Si las sustancias químicas contenidas en la batería entran en contacto con los ojos, lavarse inmediatamente con agua limpia durante al menos 15 minutos. Dirigirse inmediatamente a un médico. Si el cierre exterior se rompe y las sustancias químicas de la batería entran en contacto con la piel: lavarse inmediatamente con agua y jabón y neutralizar con zumo de limón, vinagre u otros ácidos ligeros.

- f) Interrumpir el uso de la batería si esta emite olores anómalos, se sobrecalienta o cambia de color/forma y adopta un aspecto anormal.

⚠ Si el grupo batería se agrieta o se estropea (con o sin pérdida de sustancias químicas) no recargarlo ni utilizarlo. ¡NO INTENTAR REPARARLO!

Para evitar accidentes, riesgos de incendio, explosiones o descargas eléctricas y evitar producir daños en el medio ambiente:

- **Cubrir los terminales de la batería con cinta adhesiva resistente.**
 - **NO intentar eliminar ni destruir ningún componente del grupo batería.**
 - **NO intentar abrir el grupo batería.**
 - **Eliminarlo y sustituirlo con un grupo batería nuevo.**
- g) Mantener la batería no utilizada lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan provocar un cortocircuito de los contactos. El cortocircuito de los contactos de la batería puede comportar combustiones o incendios.
- h) No exponer la batería a agua dulce ni salada.
- i) No exponer la batería ni el equipo al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede causar una explosión. Mantenerlo siempre a una temperatura ambiente normal.
- j) Las celdas del grupo batería pueden desarrollar pequeñas pérdidas si se utilizan demasiado o bajo temperaturas extremas.
- k) No intentar crear un cortocircuito en los terminales del grupo batería. No invertir los terminales negativo y positivo de la batería. No conectar los terminales positivo y negativo de la batería con objetos metálicos.
- l) Durante el transporte de la batería, prestar atención a que los contactos no se conecten entre ellos y no usar contenedores metálicos para el transporte.
- m) No desmontar la batería.
- n) No golpear la batería ni subirse de pie sobre ella.
- o) No realizar operaciones de reparación en la batería. Las tareas de reparación deben realizarlas el fabricante o un centro de asistencia especializado.

2.2 CARGADOR DE LA BATERÍA

⚠ El cargador está diseñado para baterías recargables de iones de litio. Otros tipos de baterías podrían explotar y causar daños a personas o cosas.

- a) Para cargar la batería utilizar, solo cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador de baterías compatible con una batería puede causar riesgo de incendio, descargas eléctricas, sobrecalentamiento o fugas de líquido corrosivo de la batería si se utiliza con otras baterías.
- b) No recargar el grupo baterías bajo la lluvia o en ambientes húmedos.
- c) No sumergir el equipo, el grupo baterías o el cargador en agua u otros líquidos.
- d) No permitir que el líquido penetre en el interior del cargador.
- e) El cargador de la batería no debe exponerse a posibles goteos ni pulverizaciones, y no se deberán colocar recipientes con líquidos (p. ej., jarrones) por encima del aparato.
- f) No usar el cargador de la batería en ambientes con sustancias inflamables o sobre superficies fácilmente inflamables como papel, tela, etc. Durante la recarga, el cargador de la batería se calienta y podría provocar un incendio.
- g) No dejar que el grupo batería o el cargador se sobrecalienten. Si están calientes, dejarlos enfriar antes del uso.
- h) Recargar solo a temperatura ambiente entre 0 y +45 °C. No cargar la batería ni el equipo fuera de este rango de temperatura. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- i) NO poner en contacto el cargador con materiales conductores.
- j) NO utilizar el cargador para fines diferentes a aquellos indicados en el presente manual.
- k) No cubrir las rejillas de ventilación presentes en la parte superior del cargador. No colocar el cargador sobre superficies blandas como por ejemplo mantas o cojines. Mantener limpias las rejillas de ventilación del cargador.
- l) Evitar que pequeños objetos de metal o materiales como la lana de acero, la hoja de aluminio u otras partículas ajenas entren en la cavidad del cargador.
- m) No intentar conectar dos cargadores a la vez.
- n) Antes del uso, comprobar que el voltaje de salida y la corriente del cargador de la batería sean adecuados para la carga del grupo baterías.
- o) En caso de que la polaridad de salida no corresponda con la de carga, no utilizar el cargador.
- p) No abrir la tapa bajo ningún concepto. Si se deteriorara la tapa, el cargador ya no podrá utilizarse.
- q) El cable flexible externo del cargador de la batería no puede sustituirse; si este cable se deteriorara, será necesario desgazar todo el cargador.
- r) La desconexión de la tensión de línea se efectúa tirando de la toma de red.
- s) Antes de utilizar el cargador, verificar el voltaje disponible en cada país.
- t) No montar el cargador de la batería en la pared. Apoyarlo en una superficie plana y sólida.

2.3 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN

Los siguientes materiales tóxicos y corrosivos se encuentran en el interior del grupo batería utilizado en este equipo: los iones de litio son un material tóxico.

⚠ Todos los materiales tóxicos deberán eliminarse de forma adecuada para prevenir una contaminación ambiental.
Antes de eliminar los grupos batería de iones de litio deteriorados o rotos, contactar con la agencia local de eliminación de residuos o con la agencia local para la protección del medio ambiente con el objetivo de recibir información e indicaciones específicas al respecto.
Llevar las baterías a un centro de reciclaje y/o eliminación autorizado para gestionar los materiales con iones de litio.

- No eliminar las baterías con los residuos domésticos.
- No quemar la batería.
- No depositar las baterías en lugares donde pudieran llegar a vertederos locales o de residuos sólidos urbanos.
- Llevarlas a un centro de reciclaje autorizado.

⚡ No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.

⚡ Al término de su vida útil, deshacerse de las baterías de forma que se respete siempre el medio ambiente. La batería contiene materiales peligrosos tanto para las personas como para el medio ambiente. Una vez retirada, la batería debe depositarse de forma separada en una estructura apta para baterías de iones de litio.

♻ La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

3. SEÑALES DE SEGURIDAD

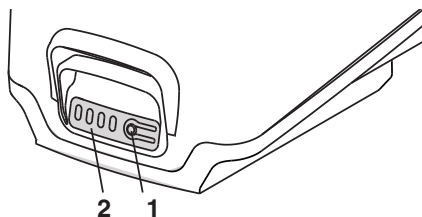
En la batería y en el cargador aparecen varios símbolos. Significado de los símbolos:

	No exponer el acumulador al sol cuando la temperatura supere los 45 °C
	No sumergir el acumulador en agua ni exponerlo a la humedad.
	No quemar las baterías. ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
	Al término de su vida útil, deshacerse de las baterías de forma que se respete siempre el medio ambiente.
	Grado de protección eléctrica: clase II, doble aislamiento
	Solo para uso interno
	Antes de cargar, leer las instrucciones.
	Fusible
	Marca CE de conformidad
	No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos.

IMPORTANTE Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben sustituirse. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

4. CONTROL DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

Pulsar el botón que indica la capacidad de la batería (1). Las luces (2) se encenderán según el nivel de capacidad de la batería. Consultar el siguiente esquema:



Luces	Capacidad
4 luces verdes	La batería está al 75 %-100 % de carga
3 luces verdes	La batería está al 50 % – 75 % de carga
2 luces verdes	La batería está al 25 % – 50 % de carga
1 luz verde	La batería está al 1 % – 25 % de carga
1 luz verde intermitente	La batería está descargada y necesita cargarse inmediatamente

NOTA Durante el uso, la batería está protegida contra la descarga total a través de un dispositivo de protección que apaga la máquina y bloquea su funcionamiento.

5. RECARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse siempre en los siguientes casos:

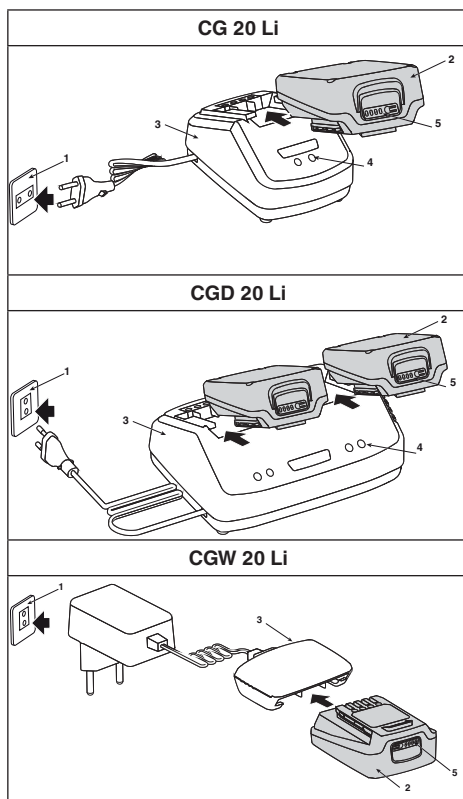
- Antes del primer uso efectuado después de la compra (la batería no se envía completamente cargada);
- Antes de cada periodo de inactividad prolongado (superior a 30 días) (par. 8);
- Antes de la puesta en servicio después de un prolongado periodo de inactividad.

Si no se respeta el procedimiento o no se carga la batería, se podrían producir daños irreparables a los elementos de la batería. Una batería agotada **debe** ser recargada lo más pronto posible.

NOTA La batería puede cargarse en cualquier momento, incluso parcialmente, sin riesgo de sufrir daños.

NOTA La batería cuenta con una protección que impide la recarga si la temperatura de la batería no se encuentra entre 0 y +45 °C.

1. Conectar el cargador a una toma AC (1).
2. Introducir el grupo batería (2) en el cargador (3).
3. Las luces LED del cargador (4) y de la batería (5) se iluminarán para comunicar el estado de la batería en cada momento.



DESCRIPCIÓN	ESTADO LUZ LED CARGADOR		ESTADO LUZ LED BATERÍA	
Batería ausente	●	Verde		Todos los ledes apagados
Batería cargando	●	Rojo	⚙	4 ledes verdes intermitentes, en secuencia progresiva
Batería cargada completamente	●	Verde	●	4 ledes verdes
Batería sobrecalentada: (retirar durante unos 30 min. para dejar que se enfríe)	●	Verde	⚙	4 ledes verdes intermitentes, secuencia lenta
Batería defectuosa: (retirar y sustituir con una batería nueva)	●	Verde	⚙	4 ledes intermitentes, secuencia rápida

NOTA En el cargador de la batería de pared no se prevé ningún led. Tener en cuenta únicamente los ledes de la batería.

5.1 CONTROL DEL CARGADOR

- Si el grupo batería no se carga correctamente:
- Comprobar la corriente de salida con otro dispositivo. Asegurarse de que la toma no esté aislada.
 - Comprobar que los contactos del cargador no hayan sufrido un cortocircuito causado por detritos u otros materiales.

6. LIMPIEZA

Antes de limpiar el cargador o cuando el grupo baterías no se encuentre en su interior, es necesario desconectarlo.



Para evitar riesgos de incendio o descargas eléctricas:

- No pasar paños húmedos o de limpieza sobre la batería ni sobre el cargador de la misma.
- Limpiar la parte externa del cargador con un paño suave y seco. No enjuagar con bombas ni limpiar con agua.

7. ALMACENAMIENTO

Si la batería y el cargador no van a utilizarse durante un largo período de tiempo, retirar la batería del cargador y desconectar la toma AC.

Si la batería no se carga durante un largo periodo de tiempo, es necesario guardarla en un lugar fresco, a la sombra y en lugares sin humedad, con una temperatura ambiente entre 0~45 °C.

IMPORTANTE En caso de inactividad prolongada, recargar la batería cada dos meses para aumentar su duración.

8. ASISTENCIA Y REPARACIONES

Este manual suministra todas las indicaciones necesarias para la conducción de la máquina y para un correcto mantenimiento de base que se efectúa por el usuario.

Todas las intervenciones de regulación y mantenimiento no descritas en este manual deben ser efectuadas por el Distribuidor o por un Centro especializado, que disponen de recambios originales y conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad y las condiciones originales de la máquina.

Las operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.

Los recambios y accesorios no originales no están aprobados; el uso de recambios y accesorios no originales pone en peligro la seguridad de la máquina, declina al Fabricante de toda obligación o responsabilidad y conlleva el vencimiento de toda forma de Garantía .

9. GARANTÍA

Las condiciones de la garantía están dirigidas únicamente a los usuarios, es decir, a operadores no profesionales.

La garantía cubre todos los defectos de calidad de los materiales y fabricación identificados por el Distribuidor o Centro especializado durante el periodo de garantía.

La aplicación de la garantía se limita a la reparación o sustitución del componente defectuoso.

La aplicación de la garantía está subordinada a un mantenimiento periódico de la máquina.

La garantía no cubre los daños debidos a:

- Fata de familiaridad con la documentación adjunta (Manuales de Instrucciones).
- Uso profesional.
- Descuido, negligencia.
- Causa externa (descarga eléctrica, impacto, presencia de cuerpos extraños en el interior de la máquina) o accidente.
- Uso y montaje incorrectos o no permitidos por el fabricante.
- Mantenimiento insuficiente y/o incorrecto.
- Modificación de la máquina.
- Uso de recambios y accesorios no originales.

Además, la garantía no cubre los gastos adicionales relacionados con la activación de la garantía, esto es, el traslado en las instalaciones del usuario , el transporte del equipo a las dependencias del Distribuidor, el alquiler de equipos para la sustitución o la llamada a una empresa externa para todas las operaciones de mantenimiento.

El usuario está protegido por las propias leyes nacionales. Los derechos del usuario previstos por las propias leyes nacionales no se limitan, de ninguna manera, a esta garantía.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU (Istruzioni Originali)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

a) Tipo / Modello Base

CG 20 Li, CGD 20 Li, CGW 20 Li

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-1:2012+A2:2019

EN 60335-1:2012+A14:2019

EN 60335-2-29:2004+A11:2018

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 01.07.2020

CEO Stiga Group
Sean Robinson



FR (Traduction de la notice originale) Déclaration CE de Conformité (Directive Machine 2006/42/CE, Annex II, partie A) 1. La Batterie 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Charger de batterie a) Type / Modèle de la machine b) Marque / Année de construction c) Série 3. Est conforme aux prescriptions des directives 4. Révèle aux Normes harmonisées a) Personne habilitée à établir la Déclaration Technique c) Lieu et Date	EN (Translation of the original instruction) EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A) 1. The Company 2. I/We declare under its own responsibility that the machine: Battery charger a) Type / Model b) Brand / Year of manufacture c) Serial number 3. Confirms to the directive specifications 4. References to harmonized Standards a) Person authorized to create the Technical Folder c) Place and Date	DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung) EU-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A) 1. Die Gesellschaft 2. Erkläre auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät a) Typ / Modell b) Marken / Baujahr 3. Das Anfordungen der folgenden Richtlinien entspricht: 4. Bezugnahme auf die technischen Normen a) Der Verfasser der technischen Unterlagen befähigte Person: c) Ort und Datum	NO (Dokumentet er original dokumentasjon) EU-tilkjenningserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batterilader a) Type / Modell b) Merke / Tilvaretagelsestid c) Typ / Serienummer 3. Opplyser at maskinen oppfyller direktivene 4. Refererer til harmoniserte standarder a) Person som har fullmakt til å utføre tekniske dokumentasjon: c) Dato og dato	SV (Översättning av bruksanvisningen - original) EU-deklaration av överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A) 1. Företaget 2. Förklarar på eget ansvar att maskinen: Batteriladdare a) Typ / Modell b) Märke / Tillverkningsår c) Typ / Serienummer 3. Överensstämmer med direktivets krav 4. Refererar till harmoniserade standarder enligt a) Person som person för uppgiften är utrustad för att utföra tekniska dokumentation: c) Ort och datum	DA (Oversættelse af den originale betygningsvejledning) EU-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Batteriladning a) Type / Model b) Mærke / Konstruktionsår c) Type / Serienummer 3. Er i overensstemmelse med direktivets tekniske krav 4. Refererer til harmoniserede standarder a) Person, der har bemyndigelse til at udføre den tekniske dokumentation: c) Dato og dato
NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing) EU-verklaaring van overeenstemming (Richtlijn Machine 2006/42/EG, Bijlage II, deel A) 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Acculader a) Type / Basismodel b) Merk / Constructiejaar c) Serienummer 3. Verklaart aan de specificatie van de richtlijn: 4. Vermeldt personen voor het opstellen van het Technische Dossier a) Plaats en Datum	ES (Traducción del Manual Original) Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Año de fabricación c) Matricula 3. Cumple con las especificaciones de las directivas 4. Referencia a las Normas armonizadas a) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico c) Lugar y Fecha	PT (Tradução do manual original) Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A) 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Carregador de bateria a) Tipo / Modelo Base b) Marca / Ano de fabrico c) Matricula 3. E conforme às especificações das directivas 4. Referência às Normas harmonizadas a) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico c) Local e Data	FI (Käyttöohjeiden alkuperäinen käännös) EU-VÄLITUKSEN VASTAANVUOTOILUKUTUS (Koneohjeiden direktiivi 2006/42/EY, liite II, osasto A) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Akkulataaja a) Tyypin / Perusmallin b) Merkkin / Valmistusvuoden c) Tyypin / Sarjanumeron 3. Ilmoittaa, että kone täyttää direktiivin vaatimukset 4. Viittaa harmonisoihin standardeihin a) Henkilö, jolla on oikeus laatia teknisiä dokumentteja: c) Päätti ja päivämäärä	CS (Přeložení (přeložení) návodů k používání) EU – Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej) Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: ładowarka akumulatorów a) Typ / Model podstawowy b) Nazwa / Rok produkcji c) Numer seryjny 3. Stwierdzam, że maszyna spełnia wymagania dyrektywy 4. Cytuję normy techniczne, na podstawie których maszyna została zaprojektowana a) Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: c) Miejsce i data
EL (Μετάφραση της πρωτότυπου του οδηγίου χρήσης) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α) 1. Η Εταιρεία 2. Δηλώνει υπό την αποκλειστική της ευθύνη: 0 φορτιστή μπαταρίας a) Τύπος / Βασικό μοντέλο b) Μάρκα / Έτος κατασκευής c) Παραπομπή με τις προδιαγραφές της οδηγίας d) Αποφασίζοντες πρόσωπα για την εταιρεία e) Τόπος και Ημερομηνία f) Τίτλος και Χρήση	TR (Original Talimatları Türkçeye) AT Uygunluk Beyanı (2006/42/AT Makine Direktifi, Ek II, bölüm A) 1. Şirket 2. Kendi sorumluluğunda aşağıdaki bilgileri beyan ederim: a) Tipi / Modeli Base b) Markası / Yılı c) Seri Numarası 3. Aşağıdaki direktiflerin tasdiklerini uygun şekilde beyan ederim: 4. Harmonize standartlara atıfta bulunur a) Teknik Dosyayı hazırlayacak yetkili kişi: c) Yer ve Tarih	MK (Превод на оригиналните инструкции) Декларация за съответствие с ЕУ (Директива за машини 2006/42/ЕО, Прилог II, част А) 1. Компанията 2. Декларирам, че машината е: зарядно устройство за акумулатори a) Тип / Модел b) Марка / Година на производство c) Матрица 3. Съответства на спецификациите на директивите 4. Referir-se às normas harmonizadas a) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico c) Local e Data	RU (Перевод инструкции на русский язык) ЕК-заявление о соответствии (Директива 2006/42/ЕС, приложение II, часть А) 1. Акционерное общество 2. Декларирую, что машина: зарядное устройство для аккумуляторов a) Тип / Модель b) Марка / Год выпуска c) Тип / Серийный номер 3. Сообщаю, что машина соответствует директиве 4. Ссылаюсь на гармонизированные стандарты a) Лицо, имеющее право составлять техническую документацию: c) Место и дата	UK (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	UK (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum

Doc. base 10 - BATT_CHARGE_0

ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní zodpovědnost, že stroj: Nabíječka akumulátorů a) Typ / Základní model b) Firma / Rok výroby c) Výrobní číslo 3. Je v shodě s požadovanými směrnici: 4. Odkazuje na Harmonizované normy a) Osoba autorizovaná pro vypracování technické dokumentace: c) Místo a Datum	ES (Přeložení návodů k používání) EU-Prøhlášení o shodě (Směrnice o strojích zařazených 2006/4
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотуризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitse eesadus – dokumendi igasuguse osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlaisen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tarama ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....		 LWA dB
Type:		
Art.N		CE
..... -s/n		

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY